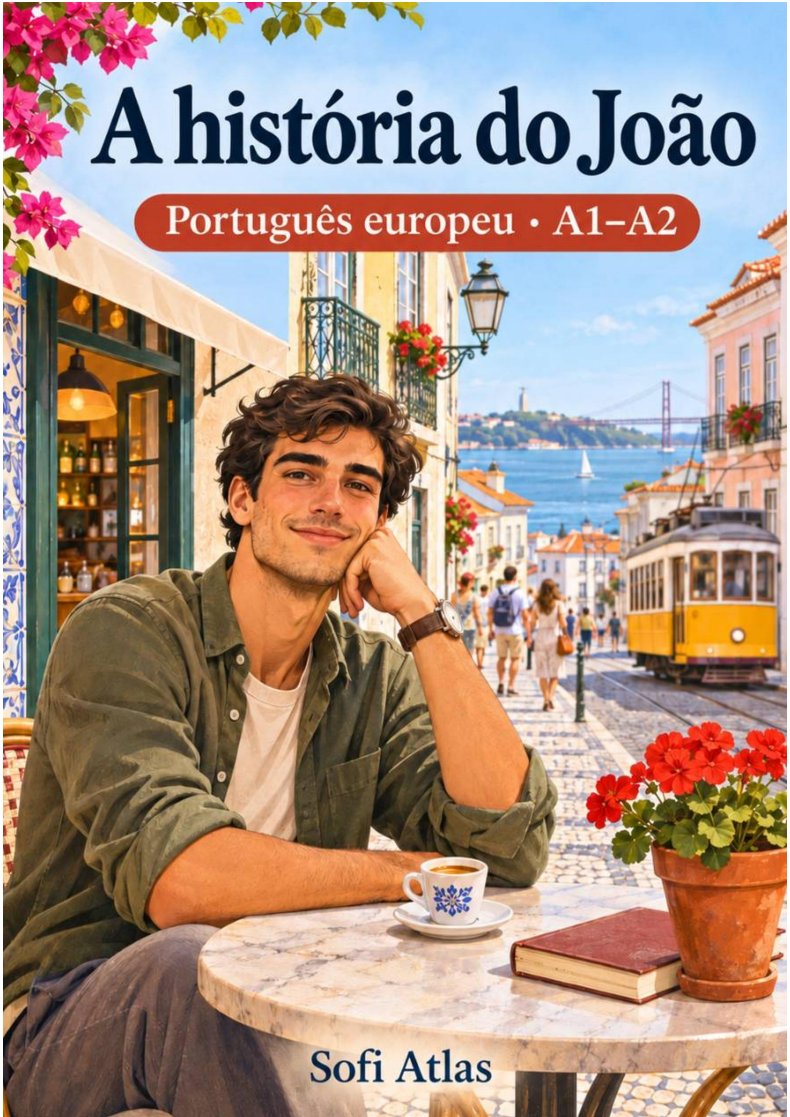

A história do João
Português europeu • A1–A2
Sofi Atlas

Sofi Atlas

A história do João

https://litres.ru/74743378
SelfPub; 2026

Аннотация

Небольшое учебное пособие по европейскому португальскому языку для уровней A1–A2. Пять эпизодов рассказывают о повседневной жизни молодого португальца Жуана, его учёбе, работе и знакомствах. Каждый эпизод сопровождается словарём, упражнениями и ответами для самостоятельной проверки.

«A história do João» é um pequeno livro didático de português europeu para os níveis A1–A2. Ao longo de cinco episódios, acompanhamos o dia a dia do João, um jovem português, entre os estudos, o trabalho e novas amizades. Cada episódio inclui vocabulário, exercícios e soluções para praticar e aprender de forma autónoma.

Содержание

A história do João 5
Episódio 1 — Quem é o João? 5
1. Leitura — Текст 5
2. Vocabulário — Словарь 7
3. Gramática — Грамматика 9
Gostar de — нравиться, любить 9
4. Compreensão — Понимание текста 11
5. Prática — Упражнения 12
Exercício 2. Vocabulário 12
Exercício 3. Gostar de 13
Exercício 4. Presente do Indicativo 14
6. Situação — Практика речи 15
Episódio 2 — Uma chamada do Miguel 16
1. Leitura — Текст 16
2. Vocabulário — Словарь 18
3. Gramática — Грамматика 20
Ter de + infinitivo — необходимость 20
4. Compreensão — Понимание текста 22
5. Prática — Упражнения 23
Exercício 2. Vocabulário 23
Exercício 3. Ter de + infinitivo 24
Exercício 4. Expressões do diálogo 25
6. Situação — Практика речи 26

Episódio 3 — Um domingo na Ericeira 27
1. Leitura — Текст 27
Конец ознакомительного фрагмента. 28

Sofi Atlas
A história do João

A história do João

Episódio 1 — Quem é o João?

1. Leitura — Текст

O João tem 22 anos e é português. Vive em Lisboa, numa rua pequena perto do centro. A rua não é muito tranquila durante o dia, porque há muitos carros e muitas pessoas, mas à noite é bastante calma.

O João estuda Direito na universidade. O pai dele é médico e a mãe é professora. Os pais gostam muito da ideia de ele estudar Direito. Eles acham que o João pode ter uma boa profissão no futuro.

Mas o João não quer ser advogado.

Durante a semana, também trabalha num café. É barista e gosta muito do trabalho. Gosta de falar com os clientes e, sobretudo, gosta de fazer café. O café preferido dele é um galão, mas quando está muito cansado bebe um café curto.

O João tem um amigo chamado Miguel. Os dois gostam muito do mar e de surfar. Quando têm tempo, vão juntos à Ericeira.

Mas o João não tem muito tempo livre. Tem aulas, trabalha no café e tem muitos trabalhos da universidade. Por isso, costuma estudar aos sábados e aos domingos.

Hoje é sábado. Na segunda-feira, o João tem um exame importante de Direito Civil.

Está em casa. Tem os livros e os apontamentos em cima da mesa. Está a estudar, mas está cansado e não consegue concentrar-se muito bem.

De repente, o telemóvel toca.

É o Miguel.

2. Vocabulário — Словарь

perto do centro недалеко от центра
tranquilo / tranquila спокойный / спокойная
achar que считать, полагать, что
um advogado адвокат
durante a semana в течение недели; по будням
sobretudo особенно; прежде всего
um galão кофе с молоком в высоком стакане
um café curto короткий эспрессо (ристретто)
ter tempo livre иметь свободное время
costumar + infinitivo обычно что-либо делать
os apontamentos конспекты, записи
conseguir concentrar-se суметь сосредоточиться
de repente вдруг, внезапно
um telemóvel мобильный телефон
tocar звонить (о телефоне); также играть на инструменте

Notas culturais — Культурные заметки

Galão — традиционный португальский кофейный напиток с большим количеством молока. Обычно подаётся в высоком стеклянном стакане.

Ericeira — прибрежный городок недалеко от Лиссабона, известный своими пляжами и серфингом.

Direito Civil — гражданское право, одна из университетских юридических дисциплин.

3. Gramática — Грамматика

Gostar de — нравиться, любить

В португальском языке глагол *gostar* используется с предлогом **de**.

Существительное:

● O João gosta de café. — Жуан любит кофе.

● O João e o Miguel gostam do mar. — Жуан и Мигел любят море.

Инфинитив:

● O João gosta de fazer café. — Жуан любит готовить кофе.

● O João gosta de falar com os clientes. — Жуан любит разговаривать с клиентами.

Presente do Indicativo

Gostar

eu gosto
tu gostas
ele / ela / você gosta
nós gostamos
eles / elas / vocês gostam

Важно: предлог *de* сливается с определёнными артиклями.

Пример

de + o
do
Gosto do mar.

de + a
da
Gosto da ideia.

de + os
dos
Gosto dos livros.

de + as
das
Gosto das aulas.

При отрицании *não* ставится перед глаголом:

● Não gosto de estudar aos domingos. — Я не люблю учиться по воскресеньям.

4. Compreensão — Понимание текста

Exercício 1. Responde às perguntas.

Ответь на вопросы полными предложениями на португальском языке.

Quantos anos tem o João e onde vive?

O que estuda o João? Os pais gostam da escolha dele?

Onde trabalha o João e o que gosta de fazer?

O que fazem o João e o Miguel quando têm tempo livre?

Porque é que o João está a estudar em casa no sábado?

5. Prática — Упражнения

Exercício 2. Vocabulário

Liga as palavras às definições.
Соедини португальские слова с их значениями.
1. os apontamentos A. вдруг
2. um galão B. конспекты
3. sobretudo C. адвокат
4. de repente D. мобильный телефон
5. um telemóvel E. особенно
6. um advogado F. кофе с молоком в высоком стакане

Exercício 3. Gostar de

Completa as frases com a forma correta de gostar de.

Вставь правильную форму *gostar de*. Не забывай о слиянии предлога с артиклем.

Eu _____ fazer café.

O João _____ falar com os clientes.

Os pais _____ ideia de ele estudar Direito.

Tu _____ surfar?

Nós _____ mar.

O João e o Miguel _____ ir à Ericeira.

Exercício 4. Presente do Indicativo

Escolhe a forma correta do verbo.
Выбери правильную форму глагола в настоящем времени.
O João **(vive / vivem)** em Lisboa.
Os pais **(acha / acham)** que ele pode ter uma boa profissão.
Durante a semana, o João **(trabalha / trabalham)** num café.
Aos sábados, ele **(costuma / costumam)** estudar.
Hoje, o João não **(consegue / conseguem)** concentrar-se.

6. Situação — Практика речи

Imagina que és o João.

Представь, что ты Жуан. Сейчас суббота, ты дома и готовишься к экзамену. Тебе звонит Мигел.

Напиши короткий диалог из 4–6 реплик. Постарайся использовать следующие выражения:

- Estou a estudar. — Я сейчас учусь.
- Tenho um exame na segunda-feira. — У меня экзамен в понедельник.
- Estou cansado. — Я устал.
- Gosto de surfar. — Я люблю заниматься серфингом.
- Não tenho muito tempo livre. — У меня не очень много свободного времени.

Это свободное упражнение: придуманный диалог не является продолжением канонического сюжета.

Episódio 2 — Uma chamada do Miguel

1. Leitura — Текст

— Olá, João! Tudo bem?

— Olá, Miguel! Sim, tudo bem, obrigado. E contigo?

— Também estou muito bem, obrigado. Este fim de semana está um tempo ótimo e amanhã deve haver boas ondas na Ericeira. Estou a pensar ir surfar. Queres vir comigo?

— Parece-me bem. Mas na segunda-feira tenho um exame de Direito Civil e não sei... Tenho de estudar. Só tenho esta noite e o domingo. E ainda quase não abri os livros.

— Que chato! Um exame de Direito Civil... Tu nem queres ser advogado! Estuda só o suficiente para passar.

— É um exame importante. Mas tens razão. Eu não me vejo como advogado no futuro. Gosto de fazer café e de surfar. Talvez possa estudar um pouco hoje à noite e amanhã de manhã ir contigo à Ericeira.

— Agora sim! Gosto dessa ideia! Então, até amanhã? Encontramo-nos como sempre, na paragem?

— Sim, combinado. E obrigado pela ideia. Até amanhã, Miguel!

— Até amanhã, João!

2. Vocabulário — Словарь

uma chamada звонок
este fim de semana эти выходные
estar um tempo ótimo стоять отличной погоде
deve haver вероятно, будут; должно быть
boas ondas хорошие волны
estar a pensar + infinitivo собираться, подумывать что-либо сделать
Queres vir comigo? Хочешь пойти / поехать со мной?
Parece-me bem. По-моему, неплохая идея.
ter de + infinitivo быть должным, быть вынужденным
quase não почти не
Que chato! Какая досада!
nem даже не
o suficiente достаточно
passar num exame сдать экзамен
ter razão быть правым
ver-se como видеть себя в качестве кого-либо
talvez возможно, может быть
uma paragem остановка
combinado договорились

Notas culturais — Культурные заметки

Tudo bem? — одно из самых распространённых нефор-

мальных приветствий в Португалии. В зависимости от контекста может означать «Как дела?» или «Всё хорошо?».

E contigo? — «А у тебя?». Используется при обращении на *tu*, характерном для общения друзей и близких знакомых.

Combinado! — распространённый разговорный ответ, означающий «Договорились!». Используется при согласовании встречи или планов.

3. Gramática — Грамматика

Ter de + infinitivo — необходимость

Конструкция **ter de + infinitivo** используется, когда нужно сказать, что человек должен или вынужден что-либо сделать.

● Tenho de estudar. — Я должен учиться.

● O João tem de preparar o exame. — Жуан должен подготовиться к экзамену.

● Temos de sair cedo. — Нам нужно выйти рано.

Изменяется только глагол *ter*. Основной глагол остаётся в инфинитиве.

Presente do Indicativo

eu tenho de estudar
tu tens de estudar
ele / ela / você tem de estudar
nós temos de estudar
eles / elas / vocês têm de estudar

Сравни: querer и ter de

● Quero ir surfar. — Я хочу поехать заниматься серфингом.

● Tenho de estudar. — Я должен учиться.

● Quero ir surfar, mas tenho de estudar. — Я хочу поехать заниматься серфингом, но должен учиться.

Отрицание

При отрицании *não* ставится перед *ter*:

● Não tenho de trabalhar amanhã. — Завтра мне не нужно работать.

Обрати внимание: *não tenho de* означает отсутствие необходимости, а не запрет.

Дополнительное наблюдение

В тексте встречается выражение *deve haver boas ondas*. Здесь *dever* выражает предположение: «Вероятно, будут хорошие волны». Это не то же самое, что *ter de* для обозначения необходимости.

4. Compreensão — Понимание текста

Exercício 1. Responde às perguntas.

Ответь на вопросы полными предложениями на португальском языке.

Porque é que o Miguel telefona ao João?

Como está o tempo este fim de semana e o que deve haver amanhã na Ericeira?

Porque é que o João não sabe se pode ir surfar?

O João quer ser advogado no futuro? O que gosta de fazer?

Onde é que o João e o Miguel combinam encontrar-se?

5. Prática — Упражнения

Exercício 2. Vocabulário

Liga as expressões às traduções.
Соедини португальские выражения с переводами.
1. boas ondas A. остановка
2. Que chato! B. Какая досада!
3. ter razão C. хорошие волны
4. uma paragem D. быть правым
5. combinado E. договорились
6. passar num exame F. сдать экзамен

Exercício 3. Ter de + infinitivo

Completa as frases com a forma correta de ter de.
Вставь правильную форму конструкции *ter de*.
Eu _____ estudar hoje.
Tu _____ abrir os livros.
O João _____ preparar o exame.
Nós _____ sair cedo amanhã.
Os estudantes _____ estudar para os exames.
A Maria _____ trabalhar este fim de semana.

Exercício 4. Expressões do diálogo

Completa o diálogo com as expressões adequadas.

Заполни пропуски подходящими разговорными выражениями.

Используй каждое выражение один раз:

Combinado! / Que chato! / Queres vir comigo? / Tens razão. / Até amanhã!

Miguel: Amanhã quero ir surfar. (1) _____

João: Não sei, tenho um exame na segunda-feira.

Miguel: (2) _____

João: Mas posso estudar hoje à noite. (3) _____

Miguel: Encontramo-nos na paragem?

João: (4) _____

Miguel: (5) _____

6. Situação — Практика речи

Os teus planos para o fim de semana

Представь, что друг предлагает тебе встретиться в выходные, но у тебя много дел.

Напиши короткий диалог из 4–6 реплик, в котором ты объясняешь, что тебе нужно сделать, и предлагаешь компромисс.

Постарайся использовать следующие выражения:

- Queres vir comigo? — Хочешь пойти со мной?
- Tenho de estudar. — Я должен учиться.
- Não tenho muito tempo livre. — У меня не очень много свободного времени.
- Talvez possa ir amanhã. — Возможно, я смогу пойти завтра.
- Parece-me bem. — По-моему, неплохая идея.
- Combinado! — Договорились!

Это свободное упражнение. Оно не является продолжением сюжета.

Episódio 3 — Um domingo na Ericeira

1. Leitura — Текст

É domingo de manhã.

O João acorda cedo. Primeiro, toma um duche e veste-se. Depois vai à cozinha e toma o pequeno-almoço. Come pão com queijo, bebe um café e olha para o telemóvel.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.